

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCIO[N] ... CRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT ... NCIO TEL: 1116
MANAGER: E. W...

Diahuebs 15 di Juli 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

MARINER-4 MESTER SACA POTRETNAN DI PLANETA MARTE

PASADENA,CALIFORNIA--UPI--"Mariner-4" di Merca lo alcansa awe e culminacion di su mision na Marte den un tentativa historica pa saca e promer potretnan di e planeta. E promer paso crucial den e proceso complejo di saca e potretnan di promer plano di Marte, na un distancia di mas di 214 millon kilometer di terra, a tuma lugar awe mainta 10.15 (ora di verano di New York) ora cu un sensor electronico di "Mariner-4" lo cuminsa busca Marte den espacio.

Mas o menos 10 ora despues, si tur cos transcurrri manera mester ta, e "Ojo Cosmico" di e nave espacial lo cuminsa un periodo di 25 minuut durante cual e lo saca 21 potret, e potretnan lo ser transmiti pa television pa terra manjan.

E datonan cu a ser hanja pa radio for di e nave espacial ta indica cu e ta den un curso trazá. "Nos ta cla pa cuminsa" Dan Schneiderman a declara, e ta director di e proyecto "Mariner" den e laboratorio di retroporpulsion di e instituto di technologia di California.

Pero e cientificonan no ta masha trankil pasobra nan a admiti cu nan no tin algun medio di sa si na ultimo momento e camaranan di television lo funciona. E director di e laboratorio di retropropulsion, William Pickering, a bisa: "Mi no kier pasa pesimista, pero el a admiti e posibilidad di cu nos no por hanja ningun potret".

Pickering a agrega cu e hombernan di ciencia di e Instituto di technologia lo hanja sa manjan si e fase fotografia di e experimento a recoge "un conjunto di datonan razonable".

E promer potret lo ta disponibel pa mustra mundu e diabierne, Pickering a declara.

Debi na e limitacionnan di peso "Mariner-4" tin a bordo un transmisor di solamente lo vatio di poder. E nave espacial ta completa un peso di 270 kilo.

E informacion tuma den e potretnan pa "Mariner" mester ser manda terra den impulsonan chikitu. Seis di nan mester ser manda promer cu aparece un cero of un uno. Un cifra -- cero of uno -- ta representa solamente un punto den un linea cu tin 200 punto total. Un potret completo ta forma pa un total di 40,000 punto. E cifranan aki ta duna un idea di e razon pa cual e transmision di cada potret lo dura por lo menos ocho ora.

Otro factor di e elemento ta e gran distancia cu e mester cubri: 214 millon kilometer. E señalnan di radio ta viaja na velocidad di e luz -- 297,000 kilometer pa seconde -- pero lo tarda diezdos minuut pa yega terra.

E potretnan por proporciona informacion nobo riba e superficie di Marte, pero ainda sin e potretnan e mision di "Mariner-4" ta ser considera un exito completo.

Durante su shete luna y mei di viaje den espacio "Mariner-4" a manda 200 millon di impulso di informacion pa terra, segun Jack James a declara, director di e oficina di programa lunar y e planetario di e laboratorio di retropropulsion.

"Nos ta studiando e sistema solar", James a declara, explicando cu e informacion proporciona pa "Mariner-4" mester ta muchu mas exacto cu e compania den e observacionnan cu a ser hasi mediante e telescopionan di terra.

Nan no ta spera cu "Mariner-4" lo responde si ta existi bida riba Marte, pero lo ta un gran paso den e proyecto cu lo hiba e descenso di un capsula no tripula riba e planeta pa 1971.

COMPANIA HULANDES TA BUSCA TRAHADORNAN NA ARUBA

ORANJESTAD -- E siman aki ta kedando na nos isla un representante di "Nederlandse Standard Electric Maatschappij N.V. Den Haag, en coneccion cu dunamento di trabau di algun hoben di Aruba na Hulanda.
E companiа hulandes aki tin interes especialmente den electricistanan. E representante aki lo keda Aruba te diasabra awor, dia 17.

Cantando cu Radio Kelkboom

Cuminsando diadomingo venidero dia 18 di juli entre 11'or y 12'or di mainta Radio Kelkboom lo cuminsa un programma nobo, special pa teenagersnan di Aruba.
E programma ta titula "Cantando cu Radio Kelkboom". Durante e programma aki bo por tende e musicanan di teenagers di ultimo momento y otronan cu ta hit na e momento aki na Estados Unidos , y Europa. E palabranan di e cancionan mas popular bo por hanja den Arubaanse Courant. Tur siman nos lo publica uno of mas di e piezanan aki y caminda ta posibel nos lo duna algun dato di e cantante of cantantenan. Asina por ehemplo e siman aki nos tin "Rock & roll Music" di The Beatle, kendenan ya no mester di introduccion mas serca e teenagernan na Aruba. Sinembargo nos por informa cu na luna di Agosto venidero e Beatlesnan lo bolbe haci un gira door di Estados Unidos di America.
Nan lo duna 13 presentacion na varios lugar. Pa e presentacion aki nan lo hanja un total di 1 miljon dollar. Entre otro nan lo duna un concierto na Shea Stadium. Pa esaki ya tres luna promer cu e presentacion 30.000 kaarchi di e 60.000 cu lo worde bendi a worde cumpra pa e teenernan fanaticadonan di "The Beatles". Aki ta sigui dos di e piezanan cu lo worde presenta den e programma "Cantando cu Radio Kelkboom" diadomingo awor. Warda bo courant of plak e cancionan aki den bo buki di canciones y canta e hitnan popular aki diadomingo awor cu Radio Kelkboom.

Se piangi, se ridi.
(Bobby Solo)

Se piangi, amore, io piango con te
perehĕ ta fai parte di me:
sorridi sempre se tu non vuoi,
non vuoi vedermi soffrire mai,
Se ridi, amore, io rido perehĕ,
perche faccio parte di te.
Ricorda sempre: quello ehe fai
sopra il mio volto lo rivedrai,
Non sarai sola anehe se tu,
tu sei lontana da me.
Ogni momento, dovunque andrai
accanto a te mi rivedrai.
Se piangi, se ridi, io sono con te
perche somo patre di te.
Ricorda sempre: quello ehe fai
sopra il mio volto lo rivedrai.

Rock & Roll Music.
(The Beatles)
Refrein:
Just let me hear some of that rock and roll music,
Any old way you choose it.
It' s got a back beat, you can't lose it,
Any old time you use it.
It' s gotta be rock and roll music,
If you wanna dance with me.
I' ve got no kiek against moder jazz,
Unlees they try to play it too darn fast;
And change the beauty of the melody,
until they sound just like a symphony.
That' s why I go for that etc.

I took my loved one over 'eross the tracks,
So she can hear my man await a sax.
I must admit they have a rookin' band,
Man, they were goin' like a hurieanl.
That' s why I go for that etc.

'Way down South they gave a jubilee,
The jokeyfolks they had a jamboree;
They' re drinkin' homebrew from a water cup,
The folks dancin' got all shook up.
And started playing' that etc.

Don't care to hear 'em play a tango,,
I6m in the mood to hear a mambo,
It' s way too early for a congo,
So keep a-rockin' that piano,
So I can hear some of that etc.

VERKEERSBRIGADIERTJES DI SCHOOL A PASA DIA INOLVIDABLE

ORANJESTAD, 15 juli - Ayera tabata un dia inolvidable pa e 51 verkeersbrigadiertjes di e 9 - scoolnan na Aruba. Despues cu nan a pasa horanan di mainta bishitando Lago, nan a hanja oportunidad pa landa na Pova Beach bau direccion di hoofdagent W.Wijffels.
Den horanan di atardi e muchanan aki a worde premia pa nan labor, ora cu representantenan di Lions Club di Aruba, polis y di ensenjanza a reuni cu nan den Pova centrum.
Entre e presentenan por a mira inspector di polis J. de Wijs, hoofdagent Wijffels, J.A. Arts di Kinder- en Zedenpolitie, Srs. J. van der Schoot y D. van Zuidam di Lions Club y frere Gerardo.
Inspector de Wijs a dirigi palabra na e verkeersbrigadiertjes y a gradici nan pa e bon trabau cu nan a haci durante henter anja pa nan companjeronan di scool, percurando cu nan por a cruza caya tur dia sin corre peliger di worde golpea pa auto. Sr. de Wijs a informa e muchanan cu tin plannan pa den futuro polis hasi bishitanan frecuente na e scoolnan pa yuda e verkeersbrigadiertjes den nan trabau.
Sr. Van der Schoot, a papia na nomber di Lions Club, e organizacion cu den anjanan pasa a tuma e iniciativa pa lamta e cuerpo di verkeersbrigadiertjes na Aruba.
El a gradici e maestronan di school pa e apoyo cu nan a duna na e verkeersbrigadiertjes y tambe hoofdagente W. Wijffels, kende a percura asina bon pa e muchanan. Sr. Van der Schoot ademas a encurasha e muchanan pa inscribi como miembronan hubenil di e organizacion pa promove seguridad di trafico na Aruba cu recientemente a ser funda.

WANDELMARS PA MUCHANAN DI SCHOOL DIA 28

Dia 28 di juli venidero e muchanan di scool di San Nicolas lo tene un wandelmars den vecindario di e ciudad petrolero.
E wandelmars aki ta worde organiza anualmente pa kinder- en zedenpolitie cu cooperacion di e maestronan di scool.
Anja pasa e mars aki a worde teni na Oranjestad. E mars lo cuminza pa mas o menos dos'or di atardi . Ta logico cu lo tin e premionan di custumber pa e ganadornan. E punto di salida no ta conoci ainda.

POR INSCRIBI PA TROLLING TE DIASABRA

ORANJESTAD - Na esnan cu ta interesa na participa den e competencia di trolling den cuadro di e diezun olimpiada ASU, nos kier recorda cu nan por inscribi te diasabra atardi venidero cerca Milo Croes of Roy van Putten.
E competencia di trolling ta cuminza diadomingo awor marduga pa cuat'or y mei for di Bali pier y lo termina pa diezdos'or di merdia na Aruba Caribbean Hotel.

Programa di diezun ASU Olimpiada
Awe nochi
Club Estrella pa 7.30 p.m.
Boxeo (local) - entrada F 1,--.
Majan diabierne 16 di juli 1965
Lago Sport Park pa 6'or p.m.
Athletiek-wielrennen (local). Entrada F. 0,50.
2 Mucha cu un kaarchi.

ASU NO A DESCREMINA

(Di nos redactor deportivo)

Den e edicion di e diario Beurs en Nieuwsberichten di ayera a aparece un articulo di e redaccion di Corsouw mencionando cu di parti di Aruba Sport Unie un cierto descriminacion a ser haci en conneccion cu e invitacionnan extendi na e diferente organisacionnan di Corsow pa tuma parti den e olimpiada A.S.U. di anja 1965.

A ser menciona cu por ehempel pa e delegacion di hisadornan di peso tantu gastonan di pasashi como hotel a ser paga door di A.S.U. mientras cu pa otro delegacionnan a ser paga sea hotel of sea pasashi.

Esaki segun e articulo no ta contribui ni promove e bon - comprendemente mutuo entre e dos islanan.

En relacion cu esaki nos a acudi cerca directiva di A.S.U. y aki nos a ricibi e informacion cu e decision tuma door di directiva di A.S.U. ta cu pa tur delegacion ta gastonan di hotel A.S.U. lo cubri.

Sinembargo pa judo y pa hisamento di peso a bin e proposicion pa paga gastonan di pasashi na luga di esunnan di hotel ya cu e visitantenan pa e dos ramonan di deporte aki lo keda demostra cerca amigonan of famianan na Aruba y pues pa nan lo no tin gasto di hotel.

Considerando e peticion aki husto, directiva di A.S.U. a dicidi di paga e gastonan di pasashi pa e dos delegacionnan aki, pero di otro banda A.S.U. no tin nada di haci cu nan gastonan di hospedahe na Aruba.
Categoricamente directiva di A.S.U. ta nenga cu pa un of otro delegacion A.S.U. lo paga tanto pasashi como hotel.

Apesar di ta un organisacion netamente arubano, apesar di no tin e obligacion oficial di extende e invitacionnan na e mes un base y apesar di no ta e organisacion cu en realidad ta esun cu - mester organisa e encuentronan anual cu ta contribuyendo na adelanto di e deporte den Antiyas Hulandes, directiva di A.S.U. ta haciendo esaki ya ta pa diesdos anja consecutivo.

TA BENDE

Pa motibo di viahe
Mobilario completo y den
masha bon condicion.
Acudi despues di 7'or d... anochi na: Ferguson... 27,
Tel. 1513.

Segun... Antillian S... festival ...n preparacion

ORANJESTAD - Ta existi e plan pa e anja aki tene un song festival cu lo dura 6 siman. Asina nos a ser informa pa sr. Robert Schouten, kende anja pasa a organiza pa promer biaha un Antillian song festival na Aruba y cual a bira un exito grandi. Segun ta ser spera e segundo song festival aki tambe lo worde teni na fin di anja, y lo cuminza probablemente na fin di october o na cuminzamento di november.
Manera nos por recorda Srta. Nilka Franka anja pasa a conkista e titulo di mihor cantatriz di e song festival ey.
Probablemente srta. Franka lo defende su titulo e anja aki. E artistanan interesa por duna nan nomber di awor caba na e organizadornan.

HUES A DICTA CASTIGU FUERTE CONTRA INSTIGADOR Y CORTADO

WILLEMSTAD- Un ora y mei hues a tuma pa interroga dos ruman, quendenan dia 29 di mei ultimo, a drenta den un bar na Santa Maria y despues di a cuminsa pelea, a agredi nan adversario cu cuchu.

Despues cu hues a trata di saca e berdad for di e dos acusadonan, el a termina na condena un di e rumannan mientras qu aki cuater siman e otro mester presenta pa asina huez por tende declaracion di e victima y testigunan qu a mira e cos sosode, comoquiera qu e acusado, E.B., a nenga redondamente locual e tabata ser acusa di dje.
Durante transcurso di e tratamentu, a sali na cla qu riba e fecha menciona e dos rumannan corriendo den un auto y yegando na Juliana Bar, nan a baha for di e auto, comoquiera qu nan a mira un tipo sinta den e bar, cu quende un di nan tabatin trouble poco tempu anterior.
Promer qu e ruman menor a baha for di e auto, el a busca y a hanja un sambechi den interior di e auto, y cu esaki el a drenta den e bar, y mirando su enemigo, el a dal e un moketa.
Mientras tantu, e ruman mayor quende a drenta door di un otro porta y quende tabatin un cuchu di mata bestia sconde tras di su lomba, tambe a mete su mete su mes den e pelea y tambe a zwaai cu e cuchu, aunque qu durante e interrogacion di awe mainta, no a sali na cla, si el a corta su adversario of laga.
En todo caso, hues tabata di opinion qu comoquiera qu e dos rumannan a drenta y a cuminsa bringa cu e homber qu tabata sinta cu dos amigu na mesa, tabatin tur falta qu por tin, y a declara qu lo e ripara esaki debidamente den e castigu qu lo por ser dicta contra dje, no obstante qu ta promer biaha qu el a hanjele den un caso asina dilanti di hues.

Durante e interrogacion a sali na cla tambe qu e ruman menor, tabata bao di dominio e influencia di e ruman mayor quende tin un strafkaart basta regular caba, y pesei hues a bisa esun mas hoben, pa dia qu e ruman mayor sali for di prison e no keda sintiele asina tantu pega cune, sino esaki lo causa su perdicion.
Fiscal den su requisitoir, a declara qu e no ta mira ningun motibu pakiko lo e mester tene clemencia cu e acusado, comoquiera qu ta pa su falta henter e bringamentu a cuminsa.
El a pidi un castigu di tres luna di prison, di cual unu condicional, pa e acusado.
Despues qu fiscal a pidi castigu pe, e acusado a pidi hues clemencia y a pidiele pa converti e castigu di prison mas tantu posibel den un boete, comoquiera qu e tin duele di loque a pasa y qu e tin cuater yiu, qu e mester mantene.
Hues sinembargo a hanja qu ta na momento qu el a drenta den e bar y a dal su victima un moketa y despues cortele cu sambechi e mester a pensa riba e cosnan aki y a condenele na seis luna di prison, cual tres condicional, cu un proeftijd di tres anja, y kitando e tempu qu el a pasa den arresto preventivo.
E otro ruman lo mester presenta aki cuater siman pa continuacion di su caso, pero mientras tantu lo keda detene den prison.

F.L. MADURO UN BIAHA MAS DILANTI T.V.

ORANJESTAD - Diasabra ultimo sr. F.L. (Wijkie) Maduro a bolbe papia pa algun minuut dilanti e camara di Radio Caracas television den idioma papiamento. Sr. Maduro a dedica su discurso na e pueblo di Aruba y un biaha mas el a haci un atake riba gobierno, cu no ta derechonan democratico pa loke - ta trata e dunamento di oportunidad na e lidernan di obreropapia dilanti radio y television na Antillas. El a declara cu algo mester ser haci pa mantene e derechonan aki.
Manera nos por recorda sr. Maduro ta e mesun lider di obrero di I.O.W.U.A. na Aruba, kende, asina cu corantnan scirbi algc contra dje of algo cu no ta zona dushi den su orea, ta cuminza parti pamfleta pariba pabau y den cual e ta pidi pa boycotea e corantnan.

Fabrica di habon lo cuminsa traha atrobe

ORANJESTAD - Segun ta ser spera e fabrica di habon di Toa Antillas N.V. lo cuminza traha atrobe na fin di e luna aki of na cuminzamento di otro luna. Manera ta conoci e fabrica a worde sera algun luna pasa pa motibo di dificultadnan den e administracion cu awor parce a keda regla.
E deliberacionnan cu un tecnico pa e empresa, a duna resultadonan positivo y pronto e fabrica aki lo por presenta su productonan di habon atrobe riba e mercado arubano.

SOCIALES



Awe e caballero Eric Willems ta celebra un anja mas di bida. E ta ricibi abrazonan di felicitacion di su esposa Maria y su yiunan Erica, Judith, Felix, Marjorie, Jane y Susanna. Felicitacion ta bini tambe di tur su rumanan y demas famia Willems.

GENERAAL DE GAULLE A PONE TRES MILITAR DEN LIBERTAD

ARI[illegible] UPI -- E presidente [illegible]eraal Charles de [illegible] tres militar di [illegible] libertad aye-a, q[illegible]mplica den revue[illegible] april di ña 1961.

Esaki ta e am[illegible] im-ortante qu a ser co[illegible]ar-l di De Gaulle for [illegible] rgelia a obtene su indep[illegible] ia, pero e hefenan di e r[illegible] ucion -- cincu generaal -- [illegible] inda ta den prison Tulle, qu ta eda den centro di Francia.

Como acto di clemencia pa onmemora e di 176 anniversa-io di e conquista di Bastille, ia 14 di e luna aki De Gaulle concede libertad of disminui e eriodo di reclusion na mas o nenos 200 persona qu a ser con-ena pa actividadnan subversi-o relaciona cu e revolucion rgelino, 94 otro persona a ser avoreci tambe cu amnistia.

Entre e presunan politica di 'ulle qu a sali den libertad abatin dos teniente coronel y un nayor, ningun di cual tabatin esponsabilidad como dirigente i e levantamiento qu a frustra, unke nan tur a pone nan trupa-an disponibel di e movimiento evolucionario. Nan tabata cumpli condenanan di shete pa ocho aña di prison.

E amnisticia qu a ser duná ayera pa De Gaulle a reduci na 353 e cantidad di personanan qu a ser condena pa e tribunal di seguridad pa delitonan qu a ser comete prome qu e independencia di Argel, na july 1962, y qu ta yega na 3.226.

E nombernan di e oficialnan qu a haña amnestia ta:

Teniente coronel Georges Masselot, quende a hiba su regimientonan for di e serunan Aures te na Argel y for di aya te na Oran, pa coopera cu e rebeldenan (ocho aña di prison);

Mayor George Robin, quende a comanda e paracaidistanan qu a rondona e edificio di Gobierno di Argel y a detene un ministro partidario di De Gaulle (seis aña di prison).

Teniente coronel Rene Lecomite, quende a pone su regimiento na disposicion di e rebeldenan (condena na ocho aña di prison).

Te ainda tin den prison e generaal Edmond Jouhaud, quende despues di a ser condena na morto a logra na haña cadena perpetua serca de Gaulle, ora qu tribunal a nenga na condena generaal Raoul Salan, hefe maximo di e revolucion na e pena maximo y a sentenciele na cadena perpetua.

MAPAI A EXPULSA EX-PROME MINISTRO

Tel Aviv--UPI--E partido di gobierno israeli Mapai, qu a ser funda 35 aña pasá pa David Ben Gurion, a resolve ayera nochi pa expulsa e ex-prome ministro aleman aunke nan a laga porta habri pe awor "pa e regresa".

Di mantene su mes di e acuerdo di e comite central di Mapai y si Ben Gurion lo bini cla cu su proposito pa respaldá un grupo independiente di candidatonan parlamentario pa e eleccionnan di luna di november proximo, e "gran viejo" di e pais israeli quende tin 78 aña di edad, a ser separá for di su propio partido.

E acuerdo di e comite central ta dispone expulsion di tur miembronan qu duna nan apoyo "directa of indirectamente" na cualkier candidato independiente pa e eleccionnan general di dia dos di november.

Ben Gurion, quende ta realizando un campaña en busca di dirigentenan mas hoben, y tambe explusion di e prome ministro Levi Eshkol, qu a siguiele den e cargo na juni 1965, a anunciá nan intencionnan, aunke te awor aki nan no a presenta e lista di candidatonan oposicionista.

E comite central a laga porta habri pa qu Ben Gurion dirigi un instancia na tur e miembronan di Mapai pa regresa e partido y abstené nan mes na "lesiona e unidad y forsa central di Israel".

FRANCIA Y ARGELIA A FIRMA UN CONVENIO PETROLERO

Paris--UPI--Francia y Argelia a bai di acuerdo cu otro ayera nochi pa firma un convenio petrolero nobo destina na crecementu di produccion di Argelia, segun fuentenan bon na altura a informa.

E acuerdo a ser logra despues di 20 luna di negociacionnan, qu tabata continua a pesar di destitucion di e presidente Ahmed Ben Bella dia 19 di juni.

Nan ta spera qu e pacto lo sirbi como base di desarollo industrial di Argelia, qu ta ser goberna awor pa general Houari Boumedienne.

E fuentenan a señalá qu nan lo no duna e detallenan di conoce, te ora qu e convenio ser firma oficialmente. Nan a manifesta qu e actual produccion di e camponan di Sahara di 27 millon ton lo aumenta cu mas o menos 40 millon ora qu un di tres oleoducto pe puertonan petrolero ser terminá.

Segun e fuentenan, Argelia lo ricibi 75 por ciento di e beneficionan di e explotacion, contra 50 por ciento qu nan ta ricibi awor aki.

E convenio aki lo nifica por lo menos 80 millon dollar anual pe pais norafricano.

Francia ta dispuesto na paga e prijs pasobra su reservanan di divisas no ta wordu afecta akinan, ya qu e ta cumpra petroli den e zona di Franco.

BOGALUSA---Un hoben di color di 14 anja ta ser hiba pa polisnan di Bogalusa despues cu el a ser di dal den su boca pa un hende blancu durante un demostracion cu tabatin den e ciudad aki dia 10 di juni ultimo. Telephoto UPI.

Muher ta actua como vicecomandante di trupanan di Viet Cong

Moscu--UPI--Un muher di 45 aña di edad ta actua como vicecomandante di e trupanan di Viet Cong na Vietnam del Sur, segun e corant Pravda a informa.

E organo di Partido Comunista sovietico a identifikele como Nguyen Thi Dinh, un "figura legendaria" qu segun nan a afirmá for di su 17 aña di edad ta un revolucionaria comunista, qu a ser serrá den prison dia qu su unica yiu tabatin seis luna.

E informacion ta debi na I. Schedrov, corresponsal di Pravda, quende a regresa recientemente Moscu despues di a keda un luna cu e guerrillanan di Viet Cong na Vietnam del Sur.

Schedrov tabata, te awor aki, e unico sovietico qu ta reconoce di a bai aya durante e actual crisis.

Refiriendo na Nguyen Thi Dinh ela bisa;

"Su bida ta un historia viviente di e lucha revolucionaria na Vietnam del Sur". Ela agrega qu e muher ta viuda di Nguyen Nyan Bit, un dirigente comunista qu a ser matá durante e decada di 1940.

"Nguyen Thi Dinh---asina ela expresa---ta biba y traha den un hokki, cu un amaca trahá di paracaidas, un stoel, un mesa den cual tin un arma, mapanan y un radio di fabricacion britanico".

36 REBELDE SOMALIE A SER MATA NA KENYA

Nairobi (Kenya)--UPI--Trinta y seis rebelde somalie a ser matá na Kenya durante luna di juni ultimo, segun nan a anuncia oficialmente akinan.

33 otro a entregá nan mes na polisnan di Kenya y nan ta kere qu cincu mas a muri como consecuencia di e heridanan qu nan a sufri.

E forsanan di seguridad di Kenya a perde tres homber na juni ultimo den operacionnan contra e rebeldenan. Esakinan for di mas di dos aña caba, ta bini insitando e tribunan Nomad di e distrito fronterizo di e parti norte di Kenya pa bai den rebelion y join su mes na Somalia.

Entre e 14 atakenan di e rebeldenan contra e territorio di Kenya durante juni tabata figura algun contra puestonan di centronan comercial, pueblo y ganada.

Nan ta calcula e cantidad di integrantenan di un banda qu a mata 11 civil na juni ta di entre 60 y 150. En total, e rebeldenan a mata na juni 16 civil, herida seis y secuestra cincu, segun nan a informá.

Un luna di prison pa tata qu no ta cria su yiunan

WILLEMSTAD -- Un luna di prison incondicional hues a dicta contra e homber L., quende anja pasa a divorcia pero ta faltando den dunamentu di alimentacion pa cria su yiunan.

E ex-casa di e homber L. awe mainta a presenta dilanti di hues pa splica qu e muchanan ta come cuminda cayente un biaha pa dia serca mama di su ex-casa, pero qu e tin qu traha pa cumpra panja pa nan, paga nan - school, paga huur di cas, lus y awa y otro gastonan di cas.

Durante tratamentodi a caso a sali na cla qu un luna despues qu e

Sinembargo, awe mainta fiscal no por a sinti clemencia pa e acusado, quende no a presenta pa defende su caso y a pidi un castigu di dos luna, di cual un condicional, y hues a condena e homber na tres luna, di cual dos condicional di manera qu e homber tin qu bai sinta un luna den prison.

homber a divorcia for di e muher, el a bolbe cas y ya un biaha el a yega di falla den pagamentu di alimentacion, pero qu ora fiscal a manda yamele, el a paga tres luna inmediatamente.

SENTENCIA DI TRES SIMAN PA KIMA CU AWA

WILLEMSTAD -- Otro sentencia qu huez a dicta awe mainta, tabata contra e muher J.C. quende a agredi su casa, pa via qu el a ser maltrata pa e homber aki.

Considerando qu e delito qu e muher a comete, no ta ser hustifica pa e hecho qu e homber a maltratele, hues a condena e muher na ocho siman di prison, di cual cincu condicional.



BOGALUSA---Miembronan di Congress of Racial Equality a tene un marcha civil door di e cayanan di Bogalusa dia 11 di juli ultimo, bao di guardia di mas di 350 polis. Polisnan a marcha na kantu di e demostrantenan. Telephoto UPI.

Merca lo tuma medidanan grave den e guerra na Vietnam

Washington--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson a declará qu Estados Unidos lo tuma " medidanan y decisionnan nobo y grave" den e guerra cu e comunistanan di Vietnam.

Den un conferencia di prensa qu a ser transmiti door di radio y na television e prome mandatario a bisa qu e creciente agresion comunista " lo por exigi creciente contestanan norteamericano na terra " den e pais aki y a mustra riba e hecho;

" Nos ta hasi loke ta necesario"

Tambe ela anuncia qu e secretario di defensa Robert S. McNamara , y e embahador norteamericano nobo na Saigon, Henry Cabot Lodge, lo sali awe pe pais asiatico aki den un viaje nobo di Inspeccion. Ela agrega qu tur dos lo regresa proximo siman y qu nan recomendacionnan lo ser " cuidadosamente considerá pa Gobierno.

Siman pasa Johnson a afirma qu Estados Unidos kizas lo mester aumenta e cantidad di trupanan na Vietnam, superando e maximo di 75.000 homber qu nan a propone. Den circulonan militar nan a bisa posteriormente qu e total di trupanan norteamericano aya lo por yega mas di 100.000 na fin di e tercer trimester di e aña aki.

Den curso di e reunion cu e periodistanan , e presidente tambe a bisa:

----qu Union Sovietica no a acepta pa convoca atrobe e conferencia di desarme qu lo mester ser tene na Ginebra. Ela mustra riba e hecho aki qu e asentimiento sovietico ta constitui un " acontecimiento masha alentador" y qu Merca ta spera na reanuda e debate no despues di dia 27 di e luna aki.

---qu ela ricibi un " informe alentador" di Eugene Black, expresidente di e banco mundial encargá awor di examina e posibilidadnan di e ayuda economica norteamericano den Asia Sudeste.

Johnson a señalá qu Estados Unidos ta desea na laga claramente na cla qu su esfuersonan militar solamente ta constitui un medio pa posibilita e progreso economico pacifico.

---ela anuncia qu ela nombra e juez federal Thurgood Marshall, magistrado y ex-dirigente di e campaña di derechonan civil procurador general di justicia.

Marshall lo reemplaza Archibald Cox como e principal representante legal di Gobierno Federal den Corte Supremo.

---ela anuncia tambe nombramientonan di Leonard Marks como director di e agencia di informacion di Gobierno di Estados Unidos, den reemplazo di Carl Rowan y di Philips Talbot, secretario asistente di estado pa Medio Oriente y Asia Sudoriental, como embahador na Grecia, den reemplazo di Henry R. Labouisse. E ultimo aki y Rowan a renuncia recientemente.

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a tuma e iniciativa den un esfuerzo pa prepara e pueblo norteamericano pa e " peligernan y dificultadnan" cu ta ser spera na Vietnam.

E hefe di e poder ejecutivo a bisa ayera den un conferencia di prensa cu aunque e no por predici cu por ocurri na Vietnam " ta muy probable cu lo ta necesario decisionnan nobo y serio den futuro".

Esaki ta e segundo biaha den menos cu un siman cu presidente Johnson ta recalca e posibilidad di cu e futuro lo reserva Merca hopi dificultad na Vietnam. Su advertencianan a hanja eco den e ultimo dianan den e palabranan di e secretario di estado, Dean Rusk, y generaal William Westmoreland, comandante norteamericano na Vietnam.

Diabierne ultimo Johnson a bisa den un conferencia di prensa cu el tabata spera cu e guerra di Vietnam " lo empeora promer di cuminsa mehora. " El a indica tambe cu Merca lo por manda Vietnam un cantidad mas grandi di hombernan, cu esun di 75.000 cu nan a anuncia anteriormente.

E presidente a ripiti cu e tabata dispuesto na negosha " cu e personanan apropia" pa pone fin ne guerra, pero na mes momento el a bisa: " e sinceridad ta obligami na bisa cu no tabatin algun indicio di cu e otro banda ta interesa den e negociacion ni pa discusionnan incondicional, aunque Merca a hasi mas di un dozijn di tentativanan pa logre".

Den un entrevista cu nan a hasie fin di siman na Television Rusk a manifesta cu e norteamericano ta spera un lucha duru na Vietnam, y a adverti e comunistanan cu nan no por sconde na ningun lugar.

Westmoreland cu a conferencia cu militar norteamericano na Hawai siman pasa, a bisa cu el ta spera "confrontacionnan importante" den proximo futuro na Vietnam.



BOGALUSA--Trupanan di gobierno arma cu sub-machineguns y shotgun ta tene guardia di dos grupo di marcha na Bogalusa dia 11 di juli ultimo. Mas di 350 persona tabata marcha huntu cu Negro Congress of Racial Equality y National States Rights Party, Telephoto UPI.

Gobierno lo fia compania qu kier construi hotel na Isla Arriba

WILLEMSTAD- Island Development Company a entrega un peticion na Gobierno Central pa apoya financiera pa construccion di un hotel nobo di 170 kamber na St. Maarten.

Den un proyecto di ley qu gobierno a manda pa Staten, nan ta splica cu gobierno ta masha dispuesto pa yuda den e asunto aki, pa cual mester di un suma di 2,8 milion florin, siendo e suma qu mester worde inverti ta mas o menos tres milion dollar.

Awor gobierno ta pidi Staten autorisacion pa aumenta e suma cual gobierno ta permiti pa fia y qu ta 3,2 milion florin pa construccion di hotel.

For di e suma aki ya nan a fia Hotelmaatschappij Bonaire 950.000 florin mientras qu gobierno a priminti N.V. Sea View Hotel e suma di 50.000 florin. E dos sumanan aki na tur ta un milion florin, di manera qu mester autorisacion pa e suma di 600.000 florin. Ya caba gobierno Central a priminti Island Development Company N.V. e apoyo financiero pa cual nan a suplica.

MERCA A PERDE UN GRAN HOMBER CU MORTO DI ADLAI STEVENSON



potret aki di Adlai Stevenson, Embajador di Merca dilanti di Naciones Uni, a ser saca 45 minuut romer cu e la colapse y muri den un calla di London. Riba e potret aki por weta e defuntu na momentu cu e tabata saliendo for di Embajada Mericano na Grosvenor Square na London.

ONDON-UPI- Adlai Stevenson, Embajador di Merca dilanti di aciones Uni y dos biaha candidato presidencial di Partido Demoratico, a muri awe aki. Stevenson a alcansa e edad di 65 aña. E ausa di su morto no a ser anuncia inmediatamente.

Stevenson su morto tabata completamente inespera. E tabata tini onferencianan cu oficialnan ingles mas trempan ayera. E mission i Merca na Naciones Uni a queda babuca pa e noticia.

Apenas dos dia pasa Stevenson a brilla pa un exelente defensa di politica di Merca na Vietnam den **un debate di Naciones Uni den un** eunion

den programanan di television den cual e la defende e politica di Merca na Vietnam.

Stevenson a pasa henter mainta den Embajada di Merca, caminda e la graba un entrevista riba tape pa ser mustra despues na television.

Segin informacionnan, atardi e la sali cu Sra. Ronald Tree, delegada mericana na Naciones Uni. Ora cu e tabata camna den e calla Grosvenor, dilanti di e Club Deportivo Iternacional, Stevenson a cay. Embajadora Tree a cuminsa mes ora dunè respiracion artificial di boco pa boca, y despues e la bisa e portero di e club pa e yama un dokter. Mientras cu e portero tabata yamando e Hospital San Jorge, un dokter cu tabata den e club y un otro cu a sali for di un hotel a aplica masaje di curason na e enfermo y tambe nan a pase un inyeccion.

E personal di e ambulance cu a bini a dunè oxygeno y despues a transporte pa hospital na unda e la ser declara morto na yegada.

... morto repentino di Adlai E. Stevenson a shock y entristece Washington. Lidernan di Congreso a describe e morto di e embajador como un gran perdida pa Merca y mundu.

Presidente Johnson cu a ser informa di e morto di Stevenson pa Secretario di Estado, Dean Rusk ta preparando un declaracion especial. Rusk cu tabata na Casa Blanca pa un almuerso a taña e noticia directamente for di Embajada Mericano na London y e la informa Presidente Johnson inmediatamente.

Ex-Presidente Harry S. Truman a expresa emocion y pena ora cu e la ser informa di e morto di Adlai Stevenson. Truman a bisa: "Su contribucion y servicionan cu e la presta pa e nacion aki, lo ser largamente recorda pa un pais agradecido."

Naciones Unidas, e organismo mundial den cual Adlai Stevenson a luci como un figura dominante durante di e ultimo cincu añanan, a cay den un silencio conmovido ora cu e noticia inespera di su morto a ser ricibi.

Achkar Marof, Embajador di Guinea, a propone un reunion extraoficial di e Consejo di Seguridad pa rindi tributo na e homber cu tabata e centro di mayoria di su debatenan, for di e crisis di Cuba na 1962 te cu e cuestion di Santo Domingo.

Mes cos tambe e grupo Latinoamericano na Naciones Unidas a expresa nan profundo pena ora cu nan a tende e triste noticia.

E embajador di Salvador, Dr. Antonio Alvarez Vidaurre, presidente di e grupo Latino-Americano a bisa:" Esaki ta un perdida pa Naciones Unidas, pa su propio pais y sigur pa Latino America, cu quende su representantenan dilanti di ONU, e tabata tini relacionan estrecho."

E epoca di Embajador Stevenson- e ultimo cuater añanan y mei- a ser caracterisa pa e esfuersonan constante di e ex-gobernador di Illinois pa estrecha e vinculosnan cu Latino Amrica.

Alvarez Vidaurre a recorda cu Adlai Stevenson "semper a demonstra gran respet pa cu e representantenan Latinoamericano y e opinion di nos paisnan". Merca a perde un distinguido estadista di amplia perspectiva internacional y Naciones Unidas quizas a perde su mas calurosa defensor.

E renombrado politico mericano tabata na London den loque a ser califica como un bishita particular, di regreso pa New York despues di a participa den un reunion di e Consejo Economico y Social di Naciones Uni na Ginebra, pro durante di su estadia na G.Bretaña e tabata tini entrevista cu Promer Ministro Wilson y e Ministro di Relaciones Exterior Michael Stewart, y tambe e la participa



Stevenson dilanti di e edificio di Naciones Uni, caminda incansablemente e la lucha pa paz pa henter mundu.

PRESIDENTE JOHNSON A RINDI TRIBUTO NA ADLAI STEVENSON

Presidente Lyndon Johnson a declara cu Adlai Stevenson lo agrega su mes na e lista chiquitu di hombernan cu lo ser recorda pa nan grandesa. E presidente a declara cu e legado di Stevenson na e pais ta consisti den " e encargo di continua e busqueda di un mundu mas decente, di un mihor orden mundial, di un bida humana liber di guerra y destruccion."

E promer mandatario Mericano a declara cu Vice Presidente Humphrey lo encabesa un delegacion cu lo bai London pa trece e restunan di e embajador.

Johnson a haci e declaracionnan aki dilanti di camara di television y via radio cu a ser transmiti pa henter e pais.

Adlai Stevenson ta ser sobrevivi pa su tres juinan homber, Adlai di 34 aña, Borden di 33 aña y John di 28.

Adlai Stevenson a nacedia 5 di Februari 19 na Los Angeles, pero e la lamta den e estado di Illinois, na unda su famillia tabata activo den politica durante di cuater generacion. Su wela, cu tabata tini e mes un nomber cu ne tabata Vice Presidente di Merca bau di Presidente Grover Cleveland. E la ser educa na e **Universidad di Princeton y tambe** na Northwestern despues di cual e la establece como abogado na Chicago despues di a traha pa e courant di su famillia na Bloomington(Illinois. Na 1928 e la casa cu Ellen Borden, cu kende e tabata tini tres jui homber; e casamentu a termina den divorcio y Stevenson a bolbe casa.

Tempu cu Presidente Franklin Roosevelt a inaugura e politica di "New Deal" Stevenson a colabora pa e bira President. Durante di guerra e la sirbi den diferente cargo na Europa y despues a ser nombra asistente especial di e Secretario di Estado.

Den e capacidad aki e la contribui na e establecimiento di Naciones Uni, organismo den cual e tabata delegado alterno pa Merca te na aña 1948. Na e aña ei e la ser elegi cu un mayoria aplastante como gobernador di Illinois. Su administracion progresista a dune oportunidad di ser e candidato democraat pa Presidente di Merca pero e la perde debido na e enorme popularidad di General Eisenhower. Presidente John F. Kennedy a nombre jefe di e delegacion di Merca na Naciones Uni, na unda e la destingui su mes pa su brillante oratorio, humor y sabiduria.



Bandera di Naciones Uni na media asta pa Adlai Stevenson cu a muri



PAGINA DEPORTIVO

LIGA NACIONAL A SUPERA LIGA AMERICANA 6-5

Pa Leo H. Petersen.
Minneapolis--St. Paul--UPI--
Un hit, masha pober, a dicidi loke tabata un marathon di homerun y a duna Liga Nacional un ventaha di All Star riba Liga Americana pa di prome biaha.

Nos lo a cohele di tur manera, asina manager Gene Mauch di Liga Nacional a bisa, quende a logra di hiba su equipo na un victoria den e clasico cu ta ser disputa for di 1933.

"For di trempan nos a mata nan cu homerun, y despues nos a gana riba un hit di infield" ,asina el a bisa hariendo.

E homber cu a connecta e hit tabata Ron Santo di Chicago Cubs y Willie Mays e centerfielder cu a score e carreda decisivo riba e bataso, tabata e heroenan den e derrota di 6-5 di Liga Americana den e di 36 encuentro di All Star den presencia di 46.706 persona den Metropolitan Stadium cu ta cas di Minnesota. Esaki tabata e di 18 victoria di Liga Nacional contra 17 di Liga Americana y un wega empata. Liga Nacional tabata hungando

un tempu cu un desventaha di 12 derrota contra cuater victoria pero cu e victoria di ayera nan a gana siete di nan ultimo nuebe encuentronan.

Mays, apareciendo den su di 12 wega All Star, a hunga un rol masha importante den e victoria historico di Liga Nacional.

El a pone un record All Star di 21 hit cu su tercer homerun di e clasica den prome inning

despues el a expande un record bieu di dje, anotando su di 17 carreda y mas despues den desarollo di e encuentro el a score e di 18, esun mas importante di tur.

Harmon Killebrew di Minnesota Twins tambe por tabata e heroe di Liga Americana. El a connecta un homerun pa empata e encuentro na 5-5, pero den nobeno inning el a poncha lagando e carreda di desempate na segunda base..

E punto di victoria tabata e hit di Ron Santo y e bon pitcheo di Bob Gibson di Cardenales durante octavo y nobeno inning.
Santo su hit a presenta den septimo inning cu e score empata na cincu carreda.

Mays cu a cuminsa e encuentro cu un homerun, a enbasa cu cuater bola pa cuminsa e rally chikitu di un carreda, pero decisivo den septimo inning cu Sam McDowell pitcher di Indios di Cleveland Indians riba monticulo.

Hank Aaron di Bravos di Milwaukee a connecta un hit mientras cu e veloz corredor di San Francisco Giants a pasa pa tercera El a keda para ei ora cu pinch-hitter Robert Clemente a connecta rolata den man di tercera base Brooks Robinson.

Despues Santo a connecta un bataso masha forza riba segunda base cu ni e shortstop Zoilo Versalles ni tampoco e segunda base Bobby Richardson no por a captura y Willie Mays a anota pa e gran carreda---e carreda mas grandi cu hamas Liga Nacional a yega di score.

Gracias na labornan di Dick Farrell di Astros y Bob Gibson e ventaha di un carreda por a ser preserva.

Den octavo inning cu dos out, Versalles ta ricibi cuater bola y ta sigi pa tercera ora qu catcher Bill Freehan a connecta hit den centerfield. Freehan a bai segunda riba un tiru di Mays pa saca Versalles na tercera.
Jimmie Hall ta connecta un bataso profundo den centerfield. Mays ta slip ora el a sali en busca di e bala, pero e ta logra domina su balansa y ta hasi un catch suave pa termina e inning. "Mi a spanta morto ora mi a slip", Mays a bisa. Sigur cu mi tabata contentu ora mi a hasi e captura. Liga Nacional ainda no tabata for di batalla. Tony Oliva ta habri nobeno inning cu un doblete, Max Alvis tratando di realisa hugada di sacrificio ta lanta popfly den man di catcher Joe Torre.

Killebrew tabata e siguiente bateador y a yega na e conteo di 3-2 prome cu Bob Gibson a ponchele riba un fastball. Al Lopez ta yama Joe Pepitone for di dugout y e primera base di Yankees tambe ta poncha riba un fastball di Bob Gibson.

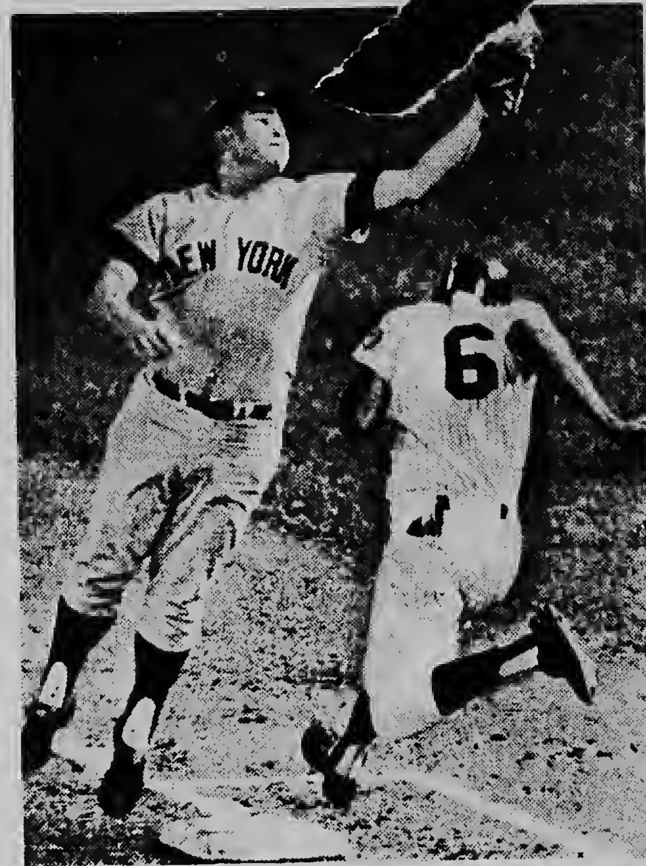
Tabata parce cu Liga Nacional lo a sali facil cu un victoria Despues cu Willie Mays a benta e segundo lansamentu di Milton Pappas den New Paviljon na Metropolitan Stadium como e prome gran bataso di e encuentro for di e bate di e prome homber. Willie Stargell di Piratas ta bati hit y tabatin dos out ora cu Joe Torre a connecta un homerun cu tambe a bai resulta den Paviljon.

Lopez a sinti cu tabata suficiente pa Milt Papas y a manda Jim-Mudcat- Grant riba monticulo den segundo inning. Grant a permiti un hit na Juan Marichal, e pitcher habridor di Liga Nacional y a duna Willie Mays base por bola, el a saca Hank Aaron cu doubleplay, pero despues Willie Stargell di Piratas ta connecta otro bataso cu ta bai resulta den Paviljon pa un homerun di dos carreda, dunando Liga Nacional ventaha di 5-O.

Marichal a permiti solamente un hit durante tres inning cu el a actua. y alaves el a ser eligi como hungador mas valioso di e wega, superando Willie Mays pa un voto.

Maloney a permiti un carreda den cuarto inning y despues a ser castiga cu cuater mas den quinto inning riba un paar di doblete di dos carreda di Dick McAuliffe di Tigres y Killebrew,

Sandy Koufax ganador di diescincu wega di Dodgers, a ricibi credito pa e victoria, pitchando e sexto inning. McDowell apareciendo den su prome wega di All Star, a sufri e derrota riba e hit di Ron Santo.



UPS AND DOWNS--Primera base suplente di Yankees di New York Ray Barker ta hasi un salto pa hasi captura, mientras Tony Oliva di Minnesota Twins ta drenta di abao na primera. Phil Linz a ser castiga cu un error.

BONGERS Y DE BOER A HUNGA PA REMISE

ORANJESTAD -- E promer partido pa e titulo di campeon di ajedrez di Aruba cu a tuma lugar den e Jeugdcentrum na Piedra Plat a termina den remise. Muy probablemente e lucha pa e titulo lo continua e siman aki ainda.
dra Plat a termina den un remise (empate). Manera ya anuncia anteriormente e partido aki tabata entre srs. P. Bongers y W. de Boer. Despues di a hunga horanan largo, te dos' or di marduga e partido a termina den un remise. Muy probablemente e lucha pa e titulo lo continua e siman aki ainda.

SHOW NOBO DI PADU

ORANJESTAD -- Pronto e conocido artista local e internacional Padu del Caribe lo cuminza cu un show nobo na television riba diasabra anochi.
ba diasabra anochi.
E show aki lo hanja e caracter di un show pa "teenagers" y entre otro Padu a pidi cooperacion di e conocido agrupacion hubenil "De Trupialen".
Segun informacion "De Trupialen" lo hanja 10 minuut di show den e programa aki cu lo dura te december 1965.
Tambe por spera cu e "Sinfonia Orkest" di De Trupialen lo actua den e show aki. De trupialen ademas ta pensa na presenta musica, comedianan cortico, poesias y canto den e programa aki.

Seis pelea den programa amateur di boxeo awe nochi

SANTA CRUZ - E programa di boxeo amateur awe nochi den Estrella Club na Santa Cruz den cuadro di e diezun Olimpiada ASU ta presenta seis candeloso pelea entre pugilnan local.
E boxeadornan cu lo ta den accion ta e siguientenan:
Reginaldo Curiel di 108 liber contra Alvin Winterdaal di 105 liber;
Benny Donato di 126 liber contra Juan Gomez di 128 liber.
Inocencio Werleman di 125 liber contra Lesby Henriquez di 125 liber.
Dominico Trimon di 152 liber contra Modesto Maduro di 150 liber.
Harry Croes di 118 liber contra Lindo Croes tambe di 118 liber.
Wilfred de Mey di 123 liber contra Eduardo Henriquez di 126 liber

MOCION DI DESCONFIANZA: MAL FUNDA

Un splikacion tocante esaki especial pa e club nan chikito cu ta hungando den A.B.C. Klasse. Srs. antes nos tabatin un scheidsrechter bond so cu mester a fluit tur e weganan e tempo ei nos tabatin B.C. Klasse mas abou, e weganan den nan majoria tabata para pa motivo cu referee no ta presenta, ta di comprende. Pero abo cu a sali for di Montañe of Santa Rosa bai pa bou anto wega a para, abo cu a sali for di Mahuma bai Scherpenheuvel anto wega apara! Srs. tur esakinan nos mester a soporta den e tempo ei.

Sr. J.M. Martis Como referee instructor (FIFA) a mira e dificultad nan i a tuma iniciativa di a cuminsa duna les y asina lanta un bond di referee mas pa juda, esei tabata su intencion !!

Pero Srs. cu tur e loke nan cu bo a tende kaba toch e bond di referee di C.V.B. tabata contra pa nos a acepta e bond nobo cu tabata NAREFA encabesa pa - Jossy Martis. Gracias a Dios cu e tempo nos a uza nos cabez di no a bai nan tras, y a vota pa acepta NAREFA como miembro di C.V.B. Srs. Esaki sigur sigur tabata un judanza grandisimo pa nos competitie nan den ultimo tempo te awor, pa motivo cu NAREFA ta precente na unda cu bo kier na banda riba of banda bou uniforma anto no e referee so sino nan tres esta dos huez di liña. Esaki ta un organisacion sigur sigur. Pa motivo cu su lucha ta pa juda deporte en general.

Srs. tur loke bo leza ariba ta loke tabata pasa den e tempo cu e mes hende nan cu ta pretende cu awe mester cambia directiva, ta nan tabata tin e direccion den nan man, Nan ta zundra NAREFA pa motivo cu ta Jossy ta na cabez, nos no mester waak ken ta na cabez, pero waak e cambio y sin tin cambio favorable ta pa su bon trabou.

Pakiko envidia, rabia, odio, of cualkier otro kos, no stroba otro ora cu a proba cu no tabata por, no primi galiña saka webo !!!!!!!

Mocion a pasa cu 30 na fabor, 17 contra, 4 blanco.

Awor srs. mi no kier elogia ni un persona di mas mi kier a dune loke e ta bal,

Varios biaha nos ta na stadion of na otro tereno cu un wega ta bai para, referee atrobe, pero di cual bond? bo mes por pensa, ta llama Jossy na cas bise kiko ta pasa, he, no para e wega mi mes ta bia fluit asina deferente wega a sigi (e referee tabata na fiesta, pero e no a llama bisa, pakiko ?????????????????

Si Jossy bisa cu e no ta bini mas den directiva si e mocion pasa ta di compronde pa motivo si un hende ta traha duro sin ningun interes personal anto nos mester duna elogio di su trabou, no bai tras di hende cu ta cana busca buja pa haci.

Aki mi kier a haci un llamada na tur e club nan di buena fe y cu kier pa nos competie nan sigi manera den ultimo tempo, laga nos hasi un manera pa nos tené toch den directiva. Laga nos no bai atras di un mocion mal funda, huzga pa bo mes R.C.C. y V.E.S. T.A. ta vota pro e mocion anto nan tin Reprecentante den e Directiva di C.V.B. Si e Directiva no ta bon ta nos cu ta reprecenta club nan mester trece mosion no un persona den directiva, si e directiva of un miembro di directiva no ta traha bon anto ta deber di hala su atencion, si ta caso di directiva completa anto trece dilanti reunion general no den groepito, esaki ta daña deporte enbes di drecha. Laga nos ban mas concencial mas sensato haci manera nos ta bisa NOS TA TRAHA PA BUENA MARCHA DI DEPORTE!!!!!!!!!!!!

Eligio Hersilia (LILIN)

DEMOSTRACION ANTI-GUBERNAMENTALNAGUAYAQUIL

JAYA[redacted]L -- UPI -- Ayera rdi[redacted]racionnan relam- [redacted] ciudad aki qu [redacted]nta, den un a [redacted]bernamen- l no[redacted]
E choke[redacted]arac- riza su mes [redacted] e- mentonan di "ba[redacted] retendiendo di ta s[redacted] situacion, a trata n[redacted] acusnan.
E estudiantenan a tene m[redacted] stacionnan relampago den di- erente sectornan di e ciudad, oligando polisnan na benta cien- s di bomnan di gas -- lacri- ogeno y di tosa -- den un es- erso pa habri nan for di otro. Cientos di estudiantenan iz- uierdista, a recorre e cayanan, ombatiendo contra polisnan cu edra, y garroti. Den un opor- nidad, e manifestantenan a ende dos truck na candela qu bata staciona den diferente lu- arnan.
Un tabata para dilanti e Banco entral. E candela a provoca anico den henter e zona ban- aria, obligando na qu e esta- ecimiento mester a serra nan orta. Comercio a paraliza su ctividadnan, mientras cu guar- ianan di polis y di ejercito abata ocupa posicionnan den di- erente puntonan estrategico di e iudad.
Mientras polisnan tabata trata a habri un manifestacion for di tro varios tirunan a ser tendé. 'n di e proyectilnan a herida señorita Julieta Cercado, di 17 aña di edad, quende tabata den 4de HBS.
E bala a drenta den su nier ora qu e tabata presenciando e acontecimiento for di bentanan di su cas. Nan a hibele un hospital na unda el a muri poco despues.
Nestor Arboleda di 20 dia y Maritsa Parra Reirra di tres [redacted] bao di efecto di e gasnan [redacted]sa y qu ta pone hendenan [redacted] obligatoriamente mester [redacted]ne bao di carpanan di

[redacted]anan a bisa qu nan a suf[redacted]plosivonan ey, cual nan us[redacted]hibi, ora qu esey a explota [redacted] un ratu prome.
Un grupo [redacted]emistanan a sende un truck [redacted]dela despues di a bolter' e[redacted]ues nan a hui den un auto p[redacted]o di e efecto di bomnan di [redacted] qu polisnan a benta. Pa ma[redacted]suerte, e chofer a perde control di e stuur y a bai trapa Jorge Maya, di 13 aña, alumno di e school Abraham Lincoln, quende a resulta cu heridanan grave.
E ola nobo di violencia ta parti di e tension politica qu ta creciendo. Un anochi prome disturbionan a ser registra tantu na Guayaquil como na Quito. Por lo menos tres persona a resulta moto; un estudiante un polis, y un bombero, mientras qu tabatin cuater persona herida. Algun otro a sufri lesionnan qu a ser provoca pa e klopnan di polis.
Polisnan a tira cientos di bomnan lacrimogeno pa lucha contra e guerrilla den cayanan. E manifestantenan a reagrupa nan mes asina qu nan a ser habri for di otro.
Dilanti cas di coronel Guillermo Freile Posso piedranan a ser benta contra e bentananan. E glasnan a resulta destrui y a causa algun otro daño mas, sembrando panico entre e personanan qu tabata den e cas.
Na Quito varios agitadornan a ser detene, entre cual Artemidoro Zevallos, presidente di e Federacion Universitario di Ecuador, un extremista di izquierda.
Dos ex-presidente, Galo Plaza Lasso y Andres Cordova a ofrece nan servicionan ne Junta Militar di Gobierno como mediadornan, pa calma e pasionnan politica.
Sin embargo, e miembronan di e Junta a bisa qu autoridadnan ta solamente preservando orden publica pa qu un agresion qu no a ser provoca.

Polisnan a tira den laira y a hasi uso di nan klopnan pa evita saqueo di negoshinan den centro di e ciudad, pa parti di elementonan qu tabata trata na saca ventaja for di e situacion, Mayoria di e estudiantenan a retira for di e zona di e Universidad.

Nan a informa qu e ex-presidente Camilo Ponce Enriquez ta deteni den e cuartelnan di ejercito na Quito. Polisnan ta sigi buscando e ex-presidente Carlos Julio Arosemena, qu te ainda ta scondi.

E consejeronan guayaquileño, presidi pa Guillermo Cubillos Renella, a tene un reunion, durante di cual nan a dicidi na nombra un comision pa trata cu e dirigentenan politico e problema di paz interno di e Republica.

E conferencia aki lo ser hasi pronto.

E ciudad ta paraliza, cu banco, comercio y e oficinanan publica y particular serrá.
Nan a detene Gustavo Baquero, ora qu for di Quito, e tabata biaha den un truck di servicio publico, transportando 124 taco di dinamiet pa realiza actonan di terrorismo na Guayaquil na gran escala. Entre cual tin destrui brug, banco y edificionan publica y tambe obranan di arte.
E proposito tabata pa sembra panico pa qu e extrema, izquierda podera di Gobierno. Polisnan ta interrogele intensamente, pa conoce e proyeccionnan di e plan di terror y e nombernan di nan complicenan.
Ayera merdia, e bomberonan a podera di e cadaver di nan compañero Juan Castro Cordova, qu a muri durante e chokenan. E cadaver a ser transporta di e anfiteatro y derra di inmediato den e santana, pa evita manifestacionnan hostil contra e Junta Militar di Gobierno.
Ayera tardi polisnan, e scuadron di paracaidistanan y unidadnan di ejercito a continua patrullando e ciudad, den e hospitalnan na ta atendiendo descenas di heridos y quendenan a sufri e efectonan di gas.

Junta militar a tene reunion di gabinete na Guayaquil

Quito--UPI-- E junta militar a tene un reunion di Gabinete pa trata e situacion politica grave qu ta continua empeorando principalmente na Guayaquil, na unda desordennan a tuma lugar ayera, provoca pa elementonan "Hampa"
E desordennan a yega te hasta ne establecimientonan comercial cu e animo di saque esakinan. Nan a informa qu polisnan local mester a haci esfuersonan pisa pa controla e situacion di e ciudad protuario y cu centenares di revoltosonan a ser detene.
Entre e polisnan di Guayaquil tambe tin varios heridos.
E polis Jose Humberto Marrionuevo Osorio a ser mata pa un tiru qu ---segun Gobierno --- a bini di elementonan estudiantil den vecindario di e Universidad Central di Quito.
Na Guayaquil e estudiante Juan Castro, qu tabata bai un avond-school, a ser matá. E studiantenan ta alega qu Gobierno a ordena morto di Barrionuevo pa logra un estrategia y acusa e studiantenan.
Mientras tantu Gobierno, pa controla e situacion, a pone un toque de queda, mientras qu studiantenan tabata exigi salida di e militarnan di Gobieno y entrega di poder na un gobierno civil.
Polisnan a detene na Quito, Gustavo Garzon Baquero, qu a ser sorprende den interior di un convooi ora qu e tabata diri-giendo su mes pa Guayaquil, cu un maleta yen di cartuchos di dinamiet.
E ex-presidente di e Republica Camilo Ponce Enriquez, a ser detene diabierne ultimo atardi durante un manifestacion contra di Gobierno, y a sali den libertad ayea nochi.
Tambe nan a pone varios politiconan den libertad quendenan a ser arrestá en relacion cu e sucesonan di diabierne ultimo, pero te ainda ta keda varios studiante presu.
Den e disturbionan di un anochi prome den e capital un polis a resulta morto y dos otro gravemente heridá.

GUAYAQUIL -- UPI -- Manifestantenan exaltá a lanza piedranan contra e consulado di Paraguay. E hecho aki a ser denuncia pa e consul Federico Groepel, pidiendo ne mesun tempu proteccion di ejercito.
Den un asamblea qu a tuma lugar ayera tardi pe federacion di estudiantenan nan a resolve di decreta un welga indefini di school te ora qu e Junta Militar entrega poder na un Gobierno civil, restableciendo ejercito di constitucion.

Cartelnan antinorteamericano a aparece na e capital Moscu

Moscu--UPI-- Pa di prome biaha, en varios aña, a aparece cartelnan di caracter antinorteamericano den e capital aki. Nan tur abata ataca e politica di Estados Unidos na Vietnam.
E cartelnan , relativamente grandi, tabatin leyendanan manera "laga nos stop e criminalnan", "pone un fin ne agresion na Vietnam" y "e vandaloinan di siglo binti".
E exhibicion di tal cartelnan awor ta teme un empeoramiento di e relacionnan sovietico-norteamericano, pa motibu di Vietnam.
E cartelnan a aparece sin qu 24 ora a pasa despues di yegada di e embahador norteamericano extraordinario, Averell Harriman, cu e proposito, parse di busca sodeonan pe probabilidad nan di qu nan lo tene combersacionnan entre e dos paisnan riba e problema di Vietnam.
E leyendanan a aparece den lugarnan manera caya Neglinnaya, banda di Plaza Roja y den e parque di cultura y descanso, qu ta ser bishita masha hopi mes.

No.28.

Sufrimentu y Felicidad

"Mi no tin ningun derecho riba dje. Y ademas mi no tin mester di dje tampoco. Mi por cria mi nes. Lo mi tin berguenza, si mi mester accepta e herencia ey. Abo tin derecho riba dje, y awor cu mi sa, cu tur loke Bernhard a bisa di bo, no ta berdad, mi ta mas cu nunca convenci, cu bo mester bringa pa haya bo derecho."
"Pero Ludwig tabata tin mester di un fout di mi, pa asina haya motibu pa duna un otro hende su herencia.
Y ademas e kier a kibra e relacion cu mi completamente.
Semper e ta bisa, cu el a hortami for di bo.
Y ta pesey mes e no mester keda cu mi mas, y nunca mas e por bira felis cu mi.
"Locura"
"Trágico. E tabata terriblemente infelis Bernhard". Tur dos a keda keto un rato, pensando riba defunto Ludwig. Ta parce mescos cu su sombra ta pará meimei di nan dos.
"Bo ta corda ainda, con nos tabata bay keiro den curá di senjor Osten? Nos tabata scondi den e matanan, y nos por a scucha tur loke Ines Brender tabata bisa e violista?", Bernhard ta puntra di repente. "Si, mi ta corda, Tina ta contesta.
"Bo tabata masha infelis, y ami a consolabo". "Esey tabata e comienzo, Bernhard ta bisa.
"Bo mester tene cuidao cu compasion. Pasobra e por worde beruhá facilmente cu sentimiento di otro hende. Y esey por causa equivocacionnan masha terrible. Ami por ehemplo, mi a bruha e compasion cu stimacion. Mi a kere cu bo tabata stimami".
"Pero alaves bo mester tene cuidao tambe cu pasion," Tina ta bisa. "Pasobra esey tambe bo por bruha cu stimacion, y e resultadonan por bira mes terribel." "Bo kier meen, cu bo sentimentonan pa Ludwig no tabata manera bo a kere?" "Si esey mes mi kier meen." "Awor bo sa anto, cu nunca bo a stimé?" "Si, Ludwig tabata masha atractivo, masha varonil.
Su mirada ta ponemi bira casi loco. Mi tabata masha enamora di dje, pero mo no tabata stimé. Kiko ta stimacion Tina? Bo sa kiko esey ta?" Tina ta admiti cu su cabes, pasobra casi e no por papia. "Ken bo ta stima Tina. Mi mester sa. Pa mi ta masha importante." Tina no por bisa nada. Desampará e ta keda miré Su lipnan ta cuminza tembla manera un hende cu kier cuminza jora. Bernhard ta coy su man tené y ta caricié suavemente. "Bo mester lubida hopi cos, mi jiu," e ta bisa. "Y ami tambe mester lubida hopi. Pero bo kier pa nos bolbe cuminza na e principio?" "Si," e ta murmura poco spantá. Y e ora, e no por a soporta su lagrimas mas. Nan dos ta sintá juntu riba e banki den e jardin. De ves en cuando un blaachi mata ta cay abou. "Tur cos lo drecha atrobe," e ta bisa. "Nos mester a pasa den hopi cos, promé cu nos conoce kiko ta stimacion. Pero ya mi no tin miedo pa futuro mas. Nos ta prepará pa tur cos. Nos dos. Nos a haya nos straf." Bernhard no ta sunché. Pero e tiné primi contra dje, y ta cariciando su schoudernan.
Dia cu Bernhard Mathes a bolbe bay Heidelberg bek, Jozef cu Tina a companjé. El a kita for di trabou, y el a sera bon amistad cu Jozef. E tambe a keda convenci, cu Jozef ta e persona adecuado pa haci tur trabou den cas. Naturalmente cu nan mester muda atrobe, pasobra e cas tabata mucho chikito pa dos homber y un muhe. "Y dia cu boso haya baby, nos mester tin un curá tambe. Mihor nos tuma un cas grandi cu su curá," Jozef ta bisa. Nan a tuma un cas grandi.
Te ainda e question di e herencia no a keda resolvi. Bernhard ta keda pretendé tercamente, cu e herencia di Ludwig ta pertenecé Tina, pero Tina ta nenga di pleita pé. "Pakiko, mester pleita pe?" e ta puntra sonriendo. "Casa cu mi, y traha un testamento atrobe, den cual bo ta laga tur cos pa mi of pa mi jiunan. E ora e ta bin den man di esun cu tin derecho riba dje, segun bo." E solucion aki no tabata mucho agradabel pa Bernhard, pero toch el a admiti. Despues cu el a drecha su papelnan di casamento, el a bay serca notario Roth, y a declara cu e ta di acuerdo pa accepta e herencia. Pero alaves el a laga traha un testament, den cual el a laga tur cos pa Tina. "Hehe, mi a kita un piedra pisa di mi curazon," Bernhard ta bisa. "Y ami tambe," Tina ta contesta. "Awe mi a haya un carta di mi suegronan. Lesé, lo bo ta interesa tambe."

Tina a dune e carta y yen di atencion Bernhard ta cuminza lesa: "Mi apreciable Tina. Nos tin cu drecha algo serca bo, y pesey nos ta skirbibo. Bo sa, cu nos a aleha completamente di bo, dia cu a worde participa cu nos jiu homber a duna un queho contra bo, y cu el a pidi divorcio. Pero si boso a bay dilanti juez, anto nos ta sigur cu e testigo Sr. van Kappel a librabo di tur culpa. Nos jiu a laga nan ganje algo cu no ta berdad. Of kizas el a hacie intencionalmente. Pasobra loke nos sa awor cu certeza, ta cu nos Ludwig tabata malo.

Ningun di su hechonan di ultimo tempo, por worde considera normal. For di basta tempo caba nos a ripara cu nos jiu a cambia masha hopi, cu casi nos no por reconoce bek mas. Despues cu nan a deré, nos a pidi masha hopi pa nan saké bek, y haci un investigacion riba su curpa. A bin na clá cu Ludwig tin un herida incurable den su sinti, cu ta trece como consecuencia cu varios biaha e ta haya estorbo di su sinti, y cu dentro di poco tempo esey lo cause su morto." Pa bo Tina, ta di interes, pa nos bisabo cu nos sa cuanto bo a sufri, y cu nos no ta carga ningun venganza riba bo. Nos ta sigur cu serca bo y serca bo comprometido e herencia di nos jiu infelis ta den bon man. Nos ta desea boso hopi felicidad riba boso caminda, y nos lo keda masha contento cu por sigui reina un atmosfera amistoso entre nos dos."
Bernhard ta pone e carta un banda y ta keda mira Tina. E ultimo sombra a disparce awor," e ta bisa lentamente.
"Ni abo ni ami tin culpa di e morto di Ludwig. Tabata su malesa cu a pone bira desespera. Nos por hala rosea alivia.
Dios den cielo mi ta gradicibo," Tina ta bisa suplicante. "Nos lo percura bon pa su pober mayornan, Bernhard." "Pero bo no tin nodi di papia di esey mes. Nos ta bay na su graf, pa pone flor." "Si dushi." Bernhard, oh Bernhard porfin, nos a haya sosiego pa nos curazon.
Bernhard ta hale serca di dje, y ta sunchi su wowonan. E ta hala un roseá aliviá. Nan ta keda mira otro duro den nan wowo y ta sonrei cu ternura. Nan felicidad ta completo awor. Ela renace di sufrimento.

FIN.



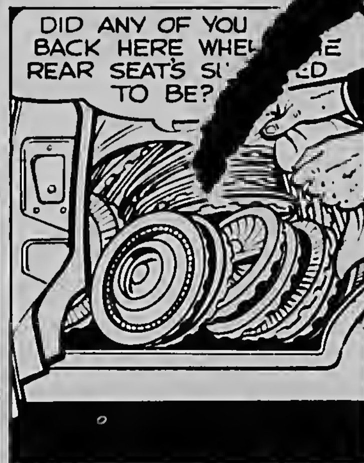


















INFORMACION DI GOBIERNO PA VERENIGING

WILLEMSTAD- Dialuna mitar di nuebe Curacaose Vereniging voor Handel en Nijverheid ta organisá, en cooperacion cu Voorlichtingsdienst di territorio insular y NAPRA, lo organisá un reunion especial den e auditorio di Kamer van Koophandel en Nijverheid na Pietermaaiweg, durante cual reunion e hefenan di Dienst Openbare Werken y Asuntonan Economico, lo duna un splicacion di e plannan di gobierno insular, en relacion cu e desarrollo economico den futuro.

Den e convocacion pa e reunion aki, Vereniging ta hasi un yamamentu riba su miembronan pa asisti sin falta na e reunion ya qu lo tin unu of mas diputado presente na e splicacion aki..

E reunion di dialuna awor lo ta similar na esun qu a ser tené recintemente na Rust en Burgh pa e hefenan di departamento tocante e plannan pa Corsow.

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 U.S. Marshall
6.15 Johnny Ringo
6.45 Johnny Quest
7.15 El Informador
7.30 Viaje al Fondo del Mar.
8.30 Comando Aéreo
9.30 Hawaian Eye
10.30 Frente de la Prensa

RADIO CARACAS TELEVISION

2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Patrulla Africana
4.45 Comedy Capers
5.00 Caricaturas
5.15 Sorteo de la Loteria
5.30 Wells Fargo
6.00 Hazañas del Espacio
6.30 Club Musical
7.30 El Agente Sentimental
8.30 El Tribunal Popular
9.00 El Observador
9.15 La Caldera del Diablo
9.45 Juan Vicente Torrealba su Comedia Musical
11.15 Estrellas de Hollywood
11.50 Radio Caracas Televisión Te Dice.

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Industry on parade
6.15 Count of Monte Cristo
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Sea Hunt
7.30 Papiamento Sport News
7.45 Esperanza Show
8.15 The detectives
8.45 English Newscast
9.00 Ben Casey
10.00 Roaring 20's
11.00 Sign Off



De Veer: 8.30 p.m. "The Fast Lady" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The Love Cage" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "A Lawless Street" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "The Red Sheik" 18 j.
Savaneta: p.m. "El Cofre del Pirata" 18 j.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal
1.00 Variacion di Ritmo Latino
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Noticia
2.05 Novela Repiticion
2.30 Peticiones
3.00 Noticia
3.15 Ritmos di Caribe
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
4.00 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Local
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica Varia
5.15 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
7.00 Musica Aleman
7.15 Musica Aleman
7.45 Musica Norte Americano
8.15 Novela
8.45 Musica Varia
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia

8.10 Varie[illegible]
8.30 Mus[illegible]ica na [illegible] automobi-
[illegible]a Papiamento
[illegible]a Norte-Americano
[illegible]ico cantando via Radio [illegible]ntillana
[illegible] Intermedio Musical
[illegible]0.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & Internacional Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur Tangos
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiet Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical cu Complaciendo
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 CalypsoRama - Budweiser
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioramas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible for You
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Lago Hour
7.00 Organ Hyms that Live
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
7.45 Psychology for Living
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.